

MAYO-JUNIO de 1987

DUODÉCIMO AÑO — Núm. 81

**EDICIÓN ESPECIAL
PROTOSCOLOS**

revista internacional de la cruz roja



INTER ARMA CARITAS

**GINEBRA
COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA
FUNDADO EN 1863**

COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

- Sr. CORNELIO SOMMARUGA, doctor en derecho por la Universidad de Zurich, doctor h.c. *rer. pol.* por la Universidad de Friburgo (Suiza), *presidente* (miembro desde 1986)
- Sra. DENISE BINDSCHIEDLER-ROBERT, doctora en derecho, profesora honoraria del Instituto Universitario de Altos Estudios Internacionales de Ginebra, juez en el Tribunal Europeo de Derechos del Hombre, *vicepresidenta* (1967)
- Sr. MAURICE AUBERT, doctor en derecho, *vicepresidente* (1979)
- Sr. ULRICH MIDDENDORP, doctor en medicina, jefe de la clínica quirúrgica del Hospital cantonal, Winterthur (1973)
- Sr. ALEXANDRE HAY, doctor h.c. por las Universidades de Ginebra y de San Gall, abogado, ex director general del Banco Nacional Suizo, *presidente de 1976 a 1987* (1975)
- Sr. RICHARD PESTALOZZI, doctor en derecho, ex vicepresidente del CICR (1977)
- Sr. ATHOS GALLINO, doctor h.c. por la Universidad de Zurich, doctor en medicina, alcalde de Bellinzona (1977)
- Sr. ROBERT KOHLER, doctor en ciencias económicas (1977)
- Sr. RUDOLF JÄCKLI, doctor en ciencias (1979)
- Sr. DIETRICH SCHINDLER, doctor en derecho, profesor en la Universidad de Zurich (1961-1973) (1980)
- Sr. HANS HAUG, doctor en derecho, profesor honorario en la Escuela de Altos Estudios Económicos y Sociales de San Gall, ex presidente de la Cruz Roja Suiza (1983)
- Sr. PETER ARBENZ, licenciado en ciencias políticas (1983) (*con licencia desde marzo de 1986*)
- Sr. PIERRE KELLER, doctor en filosofía (relaciones internacionales) (Yale), banquero (1984)
- Sr. RAYMOND R. PROBST, doctor en derecho, ex embajador de Suiza, ex secretario de Estado en el Departamento Federal de Relaciones Exteriores en Berna (1984)
- Sr. ODILO GUNTERN, doctor en derecho, ex miembro del Consejo suizo de los Estados (1985)
- Sr. ANDRÉ GHELFI, ex secretario central y vicepresidente de la Federación Suiza de Trabajadores de la Metalurgia (1985)
- Sra. RENÉE GUIBAN, *secretaria general* del «Institut de la Vie» internacional, miembro de la fundación suiza *Pro Senectute*, miembro de «International Association for Volunteer Effort» (1986)
- Sr. DANIEL FREI, profesor de ciencias políticas en la Universidad de Zurich (1986)
- Sr. ALAIN B. ROSSIER, doctor en medicina, ex profesor de reeducación de parapléjicos en la Universidad de Harvard, profesor asociado de la Facultad de Medicina de la Universidad de Ginebra, presidente de la Sociedad Médica Internacional de Parapleja (1986)
- Sra. ANNE PETITPIERRE, doctora en derecho, abogada, diplomada en la Escuela de Interpretes de Ginebra (1987)
- Sr. PAOLO BERNASCONI, abogado, licenciado en derecho, encargado de curso de derecho penal económico en las Universidades de San Gall y de Zurich, ex fiscal del Ministerio Público en Lugano, comisario de la Fundación suiza *Pro Juventute* (1987)

CONSEJO EJECUTIVO

- Sr. CORNELIO SOMMARUGA, *presidente*
Sr. MAURICE AUBERT
Sr. RICHARD PESTALOZZI
Sr. ATHOS GALLINO
Sr. RUDOLF JÄCKLI
Sr. PIERRE KELLER
Sr. ANDRÉ GHELFI

REVISTA INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

INDICE MAYO-JUNIO DE 1987 – Núm. 81

X ANIVERSARIO DE LA APROBACIÓN DE LOS PROTOCOLOS ADICIONALES A LOS CONVENIOS DE GINEBRA (1977-1987)

Cornelio Sommaruga:

Los Protocolos adicionales a los Convenios de Ginebra en pos de
universalidad 255

*El nuevo presidente del CICR
expone sus reflexiones sobre la
situación actual por lo que atañe
a la ratificación de los Protocolos adicionales
y al respeto del derecho humanitario*

Jean de Preux:

Los Protocolos adicionales a los Convenios de Ginebra 262

*Un ex asesor jurista del CICR
evoca las grandes líneas de los Protocolos adicionales.
Poniendo de relieve lo más destacado en la letra
de sus disposiciones, desentraña su espíritu*

Hans-Peter Gasser:

Esfuerzos realizados para que los Estados acepten los Protocolos de
1977 272

*La promoción de los Protocolos ante los
Estados Partes en los Convenios de Ginebra es
parte integrante de la movilización humanitaria.
El asesor jurídico de la Dirección del CICR
expone las gestiones emprendidas por el CICR en ese sentido*

251

Los Protocolos adicionales de 1977 y las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja 281

CRUZ ROJA ALEMANA EN LA REPÚBLICA FEDERAL DE ALEMANIA

Andreas von Block-Schlesier: Las gestiones de la Cruz Roja Alemana en la República Federal de Alemania en favor de la ratificación de los Protocolos adicionales 283

CRUZ ROJA DE BÉLGICA (Sección de lengua francesa)

André Andries: Aplicación de los Protocolos adicionales en Bélgica 286

CRUZ ROJA DE BÉLGICA (Sección flamenca)

Carl Vandekerckhove: Difusión del derecho humanitario — La situación en Bélgica 292

CRUZ ROJA CHINA

Su Wei: Los Protocolos de Ginebra de 1977 y el desarrollo del derecho internacional humanitario 297

SOCIEDAD DE LA CRUZ ROJA JAPONESA

Sumio Adachi: Los Convenios de Ginebra y los Protocolos adicionales como piedra angular para Japón, país amante de la paz 303

MEDIA LUNA ROJA DE JORDANIA

Dr Ahmad Abu-Goura: Décimo aniversario de los Protocolos adicionales de 1977 — Una opinión jordana 308

CRUZ ROJA MEXICANA

Antonio López de la Rosa: Los Protocolos adicionales a los Convenios de Ginebra de 1949 y su relación con México 313

CRUZ ROJA NEERLANDESA

Frits Kalshoven: Los Protocolos de 1977 y la Cruz Roja Neerlandesa 321

CRUZ ROJA NORUEGA

Bjørn Egge: Noruega y los Protocolos adicionales de 1977 a los Convenios de Ginebra de 1949 326

Dirigentes y expertos de Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja expresan su opinión sobre las disposiciones de los Protocolos y describen la acción de su Sociedad ante las autoridades y los públicos concernidos del respectivo país

COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

| | |
|--|-----|
| Presidencia del Comité Internacional de la Cruz Roja | 330 |
| Cornelio Sommaruga asume la presidencia del CICR — Vibrante homenaje al señor Alexandre Hay | 332 |

| | |
|--|-----|
| Dos nuevos miembros del CICR | 333 |
|--|-----|

ACTIVIDADES EXTERIORES:

| | |
|---|-----|
| África — América Latina — Asia — Europa — Oriente Medio | 334 |
|---|-----|

EN EL MUNDO DE LA CRUZ ROJA Y DE LA MEDIA LUNA ROJA

| | |
|--|-----|
| Fallecimiento del señor Henrik Beer | 344 |
| Mensaje del señor Cornelio Sommaruga con motivo del 8 de mayo de 1987, Día Mundial de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja | 346 |
| Reunión de la Comisión Permanente de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja | 347 |
| Trigésima primera asignación de la Medalla Florence Nightingale | 349 |

HECHOS Y DOCUMENTOS

| | |
|--|-----|
| Declaración del Reino de Bélgica | 356 |
| La República de Islandia ratifica los Protocolos | 357 |
| Seminarios y coloquio sobre el derecho internacional humanitario | 358 |
| Estados Partes en los Protocolos del 8 de junio de 1977 (lista en 8 de junio de 1987) | 362 |

BIBLIOGRAFÍA

| | |
|--|-----|
| La guerre aujourd'hui (Mohammed Bedjaoui) | 366 |
| Conducción de las hostilidades, derecho de los conflictos armados y desarme (Mohammed Arrassen) | 368 |
| La industria de la ayuda internacional es objeto de duras críticas (Informes sobre el hambre en África) | 372 |
| Desaparecidos | 376 |
| Nuevas publicaciones | 379 |

El Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) es, junto con la Liga de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja y las 145 Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja reconocidas, uno de los tres componentes del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja.

Institución humanitaria independiente, el CICR es el órgano fundador de la Cruz Roja. Como intermediario neutral en caso de conflictos armados y de tensiones, trata de garantizar, por propia iniciativa o fundándose en los Convenios de Ginebra, protección y asistencia a las víctimas de guerras internacionales y civiles, de tensiones interiores y disturbios internos, contribuyendo así a la paz mundial.

El Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) publica, en francés, la *Revista Internacional de la Cruz Roja*, con diversos títulos, desde 1869. La primera edición completa en español se publicó el año 1976.

- Órgano oficial del CICR y del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja,
- publicación especializada en derecho internacional humanitario y en doctrina del CICR,
- crónica de las actividades internacionales de la Cruz Roja, obra de referencia esencialmente, reseña de los acontecimientos,

la *Revista Internacional de la Cruz Roja* mantiene una corriente de información y es el vínculo necesario entre los miembros del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja.

La *Revista Internacional de la Cruz Roja* aparece, cada dos meses, en tres ediciones principales:

en francés: REVUE INTERNATIONALE DE LA CROIX-ROUGE

en inglés: INTERNATIONAL REVIEW OF THE RED CROSS (desde 1961)

en español: REVISTA INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA (desde 1976)

Se edita, además, en alemán, una selección (*Auszüge*) de los textos publicados en las ediciones principales.

REDACCIÓN: Jacques Meurant, doctor en ciencias políticas, redactor jefe

DIRECCIÓN: Revista Internacional de la Cruz Roja

17, avenue de la Paix

CH - 1202 - Ginebra, Suiza

SUSCRIPCIONES: un año 30 francos suizos; cada número, 5 francos suizos.

Cuenta de cheques postales: 12 - 1767 Ginebra

Cuenta bancaria: 129.986 Société de Banque Suisse, Ginebra

El Comité Internacional de la Cruz Roja sólo se responsabiliza de los textos que firma.